

1.	Field of study	English Philology
2.	Academic year of entry	2018/2019 (winter term)
3.	Level of qualifications/degree	second-cycle studies
4.	Degree profile	general academic
5.	Mode of study	full-time

Module: English Translator and Interpreter Training: module 4, Written Translation (English-Polish, Polish-English) 4

Module code: 02-FA-TX-S2-KT4-TP-4

1. Number of the ECTS credits: 2

2. Learning outcomes of the module			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
TX-S2-KT4-TP-4_K1	Student ma wysoką świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności translatorskich, potrafi dokonać ich krytycznej oceny, i wykazuje gotowość do podejmowania coraz trudniejszych zadań translatorskich.	FA2_K03	2
TX-S2-KT4-TP-4_U1	Student potrafi tłumaczyć teksty należące do różnych dziedzin i gatunków na poziomie umiejętności zbliżonym do profesjonalizmu.	FA2_U04 FA2_U09	2 2
TX-S2-KT4-TP-4_U2	Student potrafi rozwiązywać problemy tłumaczeniowe wynikające z różnic kontekstowych, gramatycznych i kulturowych.	FA2_U04 FA2_U09	2 2
TX-S2-KT4-TP-4_U3	Student potrafi rozwiązywać problemy tłumaczeniowe związane ze spójnością tekstu.	FA2_U04 FA2_U09	2 2
TX-S2-KT4-TP-4_W1	Student jest świadom roli kontekstu oraz odbiorcy, do którego adresowane jest tłumaczenie.	FA2_W03	3

3. Module description	
Description	W trakcie zajęć student nabywa i doskonali umiejętność tłumaczenia różnego rodzaju tekstów, np. publicystycznych, akademickich, komercyjnych, literackich. Zdobywa podstawową wiedzę na temat procesu tłumaczenia, istotnych czynników mających wpływ na jego wynik – tłumaczenie danego tekstu, oraz stosowanych metod i procedur tłumaczeniowych. Studenci tłumaczą teksty z języka polskiego na angielski, i teksty z języka angielskiego na polski, zarówno w trakcie zajęć (indywidualnie, w parach lub w grupach), a także jako zadanie domowe. Teksty, które tłumaczą są różnego rodzaju, należą do różnego gatunku, dotyczą zróżnicowanych tematów i są przeznaczone dla różnego odbiorcy.
Prerequisites	

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
TX-S2-KT4-TP-4_w_1	Interpreting assessment	Interpreting assessment - testing students' public service interpreting skills and practical application of theoretical problems discussed in class.	TX-S2-KT4-TP-4_K1, TX-S2-KT4-TP-4_U1, TX-S2-KT4-TP-4_U2, TX-S2-KT4-TP-4_U3, TX-S2-KT4-TP-4_W1
TX-S2-KT4-TP-4_w_2	egzamin	Student tłumaczy jeden tekst (spośród dwóch podanych do wyboru) z języka angielskiego na polski, oraz jeden tekst (spośród dwóch podanych do wyboru) z języka polskiego na angielski.	TX-S2-KT4-TP-4_K1, TX-S2-KT4-TP-4_U1, TX-S2-KT4-TP-4_U2, TX-S2-KT4-TP-4_U3, TX-S2-KT4-TP-4_W1

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
TX-S2-KT4-TP-4_fs_1	practical classes	Indywidualne tłumaczenie wybranego krótkiego tekstu, po którym następuje dyskusja na temat trudności, z jakimi zetknęli się studenci w trakcie tłumaczenia.	30	Indywidualne tłumaczenie wybranego krótkiego tekstu jako zadanie domowe.	15	TX-S2-KT4-TP-4_w_1, TX-S2-KT4-TP-4_w_2